

In der Fremde Estranged Return

Eichendorff
Free English transl.
by Alfred Kunz

Alfred Kunz

T-T-B-B.

Langsam · Slowly

p

Aus der Hei-mat
From the home-land be-

p

Aus der Hei-mat hin-ter den Blit-zen rot, Da
From the home-land be-hind the flash-ing red, There

p

mf

hin-ter den Blit-zen, aus der Hei-mat hin-ter den
hind the flash-ing, from the home-land be-hind the

hin-ter den Blit-zen rot, Aus der Hei-mat da kommen Wol-ken
hind the flash-ing red, from the dist-ance there come the dark skies

kom-men Wol-ken her, A-ber Va-ter und
come the dark clouds. But my fa-ther and

kom-men Wol-ken her, A-ber Va-ter und Mut-ter
come the dark clouds. But my fa-ther and moth-er

Blit-zen rot, Da kom-men Wol-ken her, A-ber Va-ter
 flash-ing red, There come the dark clouds forth, But my fa-ther

her, A-ber Va-ter und Mut-ter sind lan-ge tot, Es kennt, es kennt
 forth, But my fa-ther and moth-er are now long dead And no one knows

Mut-ter sind lan-ge tot, Es kennt, es kennt mich
 moth-er are long gone, And no one knows me

sind lan-ge tot, Es kennt mich dort
 are since then long gone, And no one knows me

und Mut-ter sind lan-ge tot. Es
 and moth-er are since gone. And

mich dort kei-ner mehr. Es kennt, es
 me, no one knows me here, a-las, And no one

dort kei-ner mehr. Es kennt mich dort, Es
 here, a-las, here at all, And no one, no one

kei-ner mehr. Es
 here, a-las! And

In der Fremde

kennt mich dort kei- ner mehr.
 no one knows me here, a- las.

kennt mich dort kei- ner mehr.
 and no one knows me here.

kennt mich dort kei- ner mehr. *p* Wie
 knows me here, and no one knows me. How

kennt mich dort kei- ner mehr. *p* Wie
 no one here knows me, knows me here. How

p die stil- le Zeit,
 the tran- quil hour, —

p die stil- le Zeit,
 the tran- quil hour, —

bald, wie bald kommt die stil- le Zeit,
 soon, how soon comes the tran- quil hour, —

bald, wie bald kommt die stil- le Zeit, *p* Da
 soon, how soon comes the tran- quil hour, — When

p
Da ru-he ich auch,
I take my rest now,

p
Da ru-he ich auch,
I take my rest here, now,

p *pp*
Da ru-he ich auch, da ru-he ich auch, und
I take my rest now, I take my rest, and

pp
ru-he ich auch, da ru-he ich auch, und
I shall take my rest, I take my rest now, and

pp
und ü-ber mir rau-schet die schö-ne Wald-ein-sam-
and o-ver-head rust-les the qui-et and lone-li-

pp
und ü-ber mir rau-schet die schö-ne Wald-ein-sam-
and o-ver-head rust-les the qui-et and lone-li-

ü-ber mir rau-schet die schö-ne Wald-ein-sam-
o-ver-head rust-les the qui-et and lone-li-

ü-ber mir rau-schet die schö-ne Wald-ein-sam-
o-ver-head rust-les the qui-et and lone-li-

keit, Und kei- ner mehr, kei- ner mehr
 ness, And no one here, no one here

keit, Und kei- ner mehr
 ness, And no one

keit, Und
 ness, And

keit,
 ness,

kennt mich auch hier.
 will dis- turb my peace.

kennt, kennt mich auch hier.
 here, no one will dis- turb my peace.

kei- ner mehr kennt mich auch hier.
 no one here, no one will dis- turb my peace.

Und kei- ner mehr kennt mich auch hier.
 And no one will dis- turb my peace.

In der Fremde